

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1986-1987****SESSION DE 1986-1987**

10 FEBRUARI 1987

10 FEVRIER 1987

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers

Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives

(Ingediend door de heer De Kerpel c.s.)

(Déposée par M. De Kerpel et consorts)

TOELICHTING**DEVELOPPEMENTS**

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1931 bepaalt : « De leden van de Wetgevende Kamers kunnen niet terzelfder tijd zijn : ambtenaar of bezoldigd beambte van de Staat, door de Staat bezoldigd bedienaar van een der eredienssten, vast advocaat der openbare besturen, agent van de Staatskassier of regeringscommissaris bij de naamloze vennootschappen. »

De provinciegriffier, die geen rijksambtenaar is in de strikte zin van het woord, valt dus niet onder de onverenigbaarheden en ontzeggingen vermeld in genoemd artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931.

Daar echter de provinciegriffier werkzaam is onder leiding van de gouverneur van de provincie en gezagsbevoegdheden uitoefent ten aanzien van personen en aangelegenheden die zowel onder de Staat als onder de provincie ressorteren, lijkt het logisch hem eveneens uit te sluiten van de mogelijkheid terzelfder tijd lid van de Wetgevende Kamers te zijn.

Om die reden stellen wij voor dat ambt toe te voegen aan de lijst van de in artikel 1, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1931, vermelde functies.

M. DE KERPEL.

**

La loi du 6 août 1931 dispose en son article 1^{er}, que « les membres des Chambres législatives ne peuvent être en même temps fonctionnaire ou employé salarié de l'Etat, ministre des cultes rétribué par l'Etat, avocat en titre des administrations publiques, agent du caissier de l'Etat ou commissaire du gouvernement auprès des sociétés anonymes.

Le greffier provincial, qui n'est pas un agent de l'Etat au sens strict du terme, échappe donc aux incompatibilités et interdictions mentionnées audit article 1^{er} de la loi du 6 août 1931.

Néanmoins, travaillant sous la direction du gouverneur de la province et exerçant des attributions d'autorité qui s'étendent sur des personnes et des matières relevant aussi bien de l'Etat que de la province, il apparaît logique que le greffier provincial soit également exclu de la possibilité d'être en même temps membre des Chambres législatives.

C'est pourquoi nous proposons d'insérer cette fonction dans la liste de celles visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 août 1931.

**

VOORSTEL VAN WET**ENIG ARTIKEL**

In artikel 1, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1931 tot vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt het woord « provinciegrieffier » ingevoegd tussen de woorden « bezoldigd beambte van de Staat » en de woorden « door de Staat bezoldigd bedienaar van een der erediensten ».

M. DE KERPEL.
R. LANGENDRIES.
E. PEETERMANS.
J. VANDENHAUTE.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE**

A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, les mots « greffier provincial » sont insérés entre les mots « employé salarié de l'Etat » et les mots « ministre des cultes ».